

30 Kasım

AZİZ ANDREAS, HAVARİ

Bayram

Andreas Beytsayda'da doğmuştur. İlk önceleri Yahya'nın öğrencisiydi. Sonra Mesih İsa'yı takip etti ve kardeşi Petrus'u ona getirdi. Kalabalıkları doyurmak için beş ekmek ve iki balığı olan çocuğu Mesih İsa'ya getiren Havari Andreas'tır. Geleneklere göre Akaya'da kilise kurdu. Orada haça gerildi.

I. Akşam Övgü Duaları

İLAHİ

Rabbimiz Mesih İsa,
Peder'in isteğiyle
yıkılmaz Kilise'ne
müminlerini topla.

Tek sende kurulacak
övgünün tapınağı,
aklanmış ve tertemiz
diri Tanrı'nın Şehri.

Sevgili Mesih İsa,
hoşça gel konutuna
ve şefkatle kabul et
yakarışlarımızı.

Bu kutsal konutundan
Ruh'unun ışığını
dünyada sürgün olan
bize cömertçe dağıt.

Peder'e ve Oğul'a
Kutsal Ruh'la birlikte
Tek-Üçlü Tanrımız'a
hep şeref ve şan olsun. Âmin.

1.Nak. Kendisini izlemeleri için çağırıldığı kişilerin arasından on iki tanesini havari olarak seçti.

MEZMUR 117 (116)

Ey bütün uluslar, *
Rab'be övgüler sunun!
Ey bütün halklar, O'nu yüceltin! *
Çünkü bize beslediği sevgi büyüktür,
Rab'bin sadakati sonsuza dek sürer. *
Rab'be övgüler sunun!

1.Nak. Kendisini izlemeleri için çağırıldığı kişilerin arasından on iki tanesini havari olarak seçti.

2. Nak. Kurtarıcılarını ve Rableri'ni izlemek için ağlarını bıraktılar.

MEZMUR 147, 12-20

Rab'bi yücelt, ey Yerusalim! *
Tanrın'a övgüler sun, ey Siyon!
Çünkü senin kapılarının kol demirlerine güç katar, *
İçindeki halkı kutsar.

Sınırlarını esenlik içinde tutar, *
Seni en iyi buğdayla doyurur.
Yeryüzüne buyruğunu gönderir, *
Sözü çarçabuk yayılır.

Yapağı gibi kar yağdırır, *
Kırağıyı kül gibi saçar.
Aşağıya iri iri dolu savurur, *
Kim dayanabilir soğuşuna?

Buyruk verir, eritir buzları, *
Rüzgarını estirir, sular akmaya başlar.
Sözünü Yakup soyuna, *
Kurallarını, ilkelerini İsrail'e bildirir.

Başka hiçbir ulus için yapmadı bunu, †
Onlar O'nun ilkelerini bilmezler. *
Rab'be övgüler sunun!

2. Nak. Kurtarıcılarını ve Rableri'ni izlemek için ağlarını bıraktılar.

3. Nak. Benim sevgimde sadık durduğunuz için sizler benim dostlarımsınız.

EZGİ Efeslilere 1, 3-10

Bizi Mesih'te her ruhsal kutsamayla *
göksel yerlerde kutsamış olan,
Rab'bimiz İsa Mesih'in Babası *
Tanrı'ya övgüler olsun.

O kendi önünde sevgide *
kutsal ve kusursuz olmamız için
dünyanın kuruluşundan önce *
bizi Mesih'te seçti.

Kendi isteği ve iyi amacı uyarınca *
İsa Mesih aracılığıyla
kendisine oğullar olalım diye *
bizi önceden belirledi.

Öyle ki, sevgili Oğlu'nda *
bize bağışladığı yüce lütfu övülsün.
Tam bir bilgelik ve anlayışla †
üzerimize yağdırdığı *
lütfunun zenginliği sayesinde
Mesih'in kanı aracılığıyla †
Mesih'te kurtuluşa, *
suçlarımızın bağışlanmasına kavuştuk.

Tanrı sır olan isteğini, †
Mesih'te edindiği iyi amaç uyarınca *
bize açıkladı.
Zaman dolunca *
gerçekleştireceği bu tasarıya göre,
yerdeki ve gökteki her şeyi *
Mesih'te birleştirecek.

3. Nak. Benim sevgimde sadık durduğunuz için sizler benim dostlarımsınız.

KARŞILIKLI HAMDETME Ha. İşl. 2, 42-45

Bunlar kendilerini elçilerin öğretisine, paydaşlığa, ekmek bölmeye ve duaya adadılar. Herkesi bir korku sarmıştı. Elçilerin aracılığıyla birçok belirtiler ve harikalar yapılıyordu. İmanlıların tümü bir arada bulunuyor, her şeyi ortaklaşa kullanıyorlardı. Mallarını mülklerini satıyor ve bunun parasını herkese ihtiyacına göre dağıtıyorlardı.

KARŞILIKLI HAMDETME

¥ Sizler benim öğrencilerimsiniz, * eğer birbirinizi severseniz.

Sizler benim öğrencilerimsiniz, eğer birbirinizi severseniz.

¶ Herkes bunu bilecek, eğer birbirinizi severseniz.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

Sizler benim öğrencilerimsiniz, eğer birbirinizi severseniz.

Magnificat

Siz beni seçmediniz, ben sizi gidip son bulmayacak meyveler vermeniz için seçtim.

Canım Rab'bi yüceltir.

Ruhum Tanrı'da sevinir.

Canım Rab'bi yüceltir; *

Ruhum, Kurtarıcım Tanrı sayesinde sevinçle coşar.

Çünkü O, sıradan biri olan kuluyla ilgilendi. *

İşte, bundan böyle bütün kuşaklar beni mutlu sayacak.

Çünkü Güçlü Olan, benim için büyük işler yaptı. *

O'nun adı kutsaldır.

Kuşaktan kuşağa*

kendisinden korkanlara merhamet eder.

Bileğiyle büyük işler yaptı; †

Gururluları yüreklerindeki kuruntularla *

darmadağın etti.

Hükümdarları tahtlarından indirdi, *

Sıradan insanları yükseltti.

Aç olanları iyiliklerle doyurdu, *

Zenginleri ise elleri boş çevirdi.

Atalarımıza söz verdiği gibi, *

İbrahim'e ve onun soyuna sonsuza dek

Merhamet etmeyi unutmayarak *

Kulu İsrail'in yardımına yetişti.

¥ Peder'e Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

¶ Ezelde olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar, Âmin

Magnificat

Siz beni seçmediniz, ben sizi gidip son bulmayacak meyveler vermeniz için seçtim.

YAKARMALAR

Kardeşlerim, bizler, Havarilerin temeli üzerine yaşa-yan Tanrı'nın canlı mabedi olarak inşa edildik. Bu nedenle Kudretli Pederimiz'e kutsal halkı için dua edelim: Ey Rab, Kilisen'i daima koru.

Kutsal Peder, Oğlun'un dirildikten sonra, ilk önce havarilere görünmesini isteyen senden,

- bizleri dünyanın en uzak köşelerinde onun tanıkları yapmanı senden diliyoruz.

Oğlun'u, fakirlere iyi haberi duyurması için gönderen sen,

- bu müjdeyi tüm yaradılışa duyurabilmemiz için bize yardım et.

Oğlun'u, sonsuz yaşamın tohumun ekmesi için gönderen sen,

- bu tohumu ekmek için çalışan bizlere hasadın sevincini paylaşmayı bağışla.

Oğlun'u, kanıyla tüm insanları seninle barıştırması için gönderen sen,

- hepimizin bu barışı kabul etmek için çalışmasını sağla.

Oğlun, gökte senin sağında oturduğu gibi,

- ölmüş olanların da krallığının sevincini paylaşmasını sağla.

Göklerdeki Pederimiz,

adın yüceltilsin,

hükümdarlığın gelsin,

göklerde olduğu gibi

yeryüzünde de senin isteğin olsun.

Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver,

bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi,

sen de bağışla suçlarımızı,

bizi günah işlemekten koru

ve kötülükten kurtar.

DUA

Yüce Tanrı, Havarilerin aracılığıyla, bize lütuf ve bilgeliğini tanıtan seni, Aziz Simon ve Yahuda aracılığıyla kilisenin İncil'e yeni halkların katılmasıyla devamlı büyümesini sağla. Bunu seninle ve Kutsal Ruh'la birlikte şimdi ve ebediyen hükmeden Oğlun Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Âmin.

TANRI'YI ÖVMEME DAVET

Nak. Gelin, Havarilerin Kralı olan Rab'be tapalım.

Mezmun 95 Tanrı'yı övmeye davet

"Gün bugündür" denildikçe birbirinizi her gün yüreklendirin. (Eb. 3, 13)

Gelin, Rab'be sevinçle haykıralım; *

Bizi kurtaran kayaya sevinç çılgınları atalım,

Şükranla huzuruna çıkalım, *

O'na sevinç ilahileri yükseltelim!

Çünkü Rab ulu Tanrı'dır, *
Bütün ilahların üstünde ulu kraldır.
Yerin derinlikleri O'nun elindedir. *
Dağların dorukları da O'nun.

Deniz O'nundur, çünkü O yarattı, *
Karaya da O'nun elleri biçim verdi.
Gelin tapınalım, eğilelim. *
Bizi yaratan Rab'bin önünde diz çökelim.

Çünkü O Tanrımız'dır, †
Bizse O'nun otlağının halkı, *
Elinin altındaki koyunlarız.
Bugün sesini duyarsanız, *
Meriva'da, o gün çölde,
Massa'da olduğu gibi, *
Yüreklerinizi nasırlaştırmayın.

Yaptıklarımı görmelerine karşın, *
Atalarınız orada beni sınavıya denediler.
Kırk yıl o kuşaktan hep öğrendim, *
"Yüreği kötü yola sapan bir halktır" dedim,

"Yollarımı bilmiyorlar." †
Bu yüzden öfkeyle ant içtim: *
"Huzur diyarıma asla girmeyecekler!"

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.
-Ezelden olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar. Âmin.

Nak. Gelin, Havarilerin Kralı olan Rab'be tapalım.

Okumalar Övgü Duaları

☩ Ey Tanrım gel beni kurtarmaya;
☩ Ey Rabbim yardımına koş.
Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.
Ezelden olduğu gibi, şimdi, her zaman
ve ebediyete kadar. Âmin. Alleluya.

Övgüler Tanrı'yı övmeye davet ile başladıysa, yukardaki giriş kullanılmaz.

İLAHİ

Mesih'in elçileri,
Rabbin kutsal şehrinin
sütunu ve temeli!
Celile'nin, değersiz

köylerden gelen sizler
yüce şana çıktınız.

Yeni kutsal Kudüs'te
kabul ediyor sizi
pak Kuzu'nun ışığı.

Söz ve kanla toplanmış
Kilise şenlik ile
alkışlar sizi coşkuyla;

Yeryüzünde ektiğiniz
tohumun bolca ürün
vermesini arzular.

Övgü, şan Mesih İsa'ya,
Kutsal Ruh'la birlikte
çağlardan çağlara dek. Âmin.

1. Nak. Sesleri yeryüzünün uçlarına kadar ulaştı, sözleri dünyanın sonuna kadar vardı.

MEZMUR 19A (18A)

Gökler Tanrı'nın görkemini açıklamakta, *
Gökkubbe ellerinin eserini duyurmakta.
Gün güne söz söyler, *
Gece geceye bilgi verir.

Ne söz geçer orada, ne de konuşma, *
Sesleri duyulmaz.
Ama sesleri yeryüzünü dolaşır, *
Sözleri dünyanın dört bucağına ulaşır.

Güneş için göklerde çadır kurdu Tanrı. †
Gerdekten çıkan güveye benzer güneş, *
Koşuya çıkacak atlet gibi sevinir.
Göğün bir ucundan çıkar, †
Öbür ucuna döner, *
Hiçbir şey gizlenmez sıcaklığından.

1. Nak. Sesleri yeryüzünün uçlarına kadar ulaştı, sözleri dünyanın sonuna kadar vardı.

2. Nak. Onlar, Rab'bin bizler için yaptıklarını anlattılar ve onun işlerinin anlamını açıkladılar.

MEZMUR 64 (63)

Ey Tanrı, kulak ver sesime yakındığım zaman, *
Hayatımı düşman korkusundan koru.
Kötülerin gizli tasarılarından, *
O suçlu güruhun şamatasından esirge beni.

Onlar dillerini kılıç gibi bilemiş, *
Acı sözlerini ok gibi hedefe yöneltmişler,
Pusularından masum insanın üzerine atmak için.*
Ansızın vururlar, hiç çekinmeden.
Birbirlerini kötülük yapmaya iter, †
Gizli tuzaklar tasarlarken, *
“Kim görecek?” derler.

Haksızlık yapmayı düşünür, *
“Kusursuz bir plan yaptık!” derler.
İnsanın içi ve yüreği derin bir sırdır, bilinmez. †
Ama Tanrı onlara ok atacaktır, *
Ansızın yaralanacaklar.

Dilleri yüzünden yıkıma uğrayacaklar, *
Hallerini gören herkes alayla baş sallayacak.
Bütün insanlar korkuya kapılacak, *
Tanrı'nın işini duyuracak,

O'nun yaptıkları üzerinde düşünecekler. *
Doğru insan Rabde sevinç bulacak,
O'na sığınacak, *
Bütün temiz yürekli O'nu övecek.

2. Nak. Onlar, Rab'bin bizler için yaptıklarını anlattılar ve onun işlerinin anlamını açıkladılar.

3. Nak. Tanrı'nın yüceliği onlar tarafından açıklandı, tüm milletler Rabbin görkemini gördüler.

MEZMUR 96 (95)

Rab egemenlik sürüyor, coşsun yeryüzü, *
Bütün kıyı halkları sevinsin!
Bulut ve zifiri karanlık sarmış çevresini, *
Doğruluk ve adalettir tahtının temeli.

Ateş yürüyor O'nun önünde, *

Düşmanlarını yakıyor çevrede.
Şimşekleri dünyayı aydınlatır, *
Yeryüzü görüp titrer.

Dağlar balmumu gibi erir, *
Rab'bin, bütün yeryüzünün Rab'bi önünde.
Gökler O'nun doğruluğunu duyurur, *
Bütün halklar görkemini görür.

Utansın puta tapanlar, †
Değersiz putlarla övünenler! *
Rab'be tapın, ey bütün ilahlar!
Siyon seviniyor yargılarını duyunca, ya Rab, *
Yahuda kentleri coşuyor.

Çünkü sensin, ya Rab, bütün yeryüzünün en yücesi,*
Bütün ilahların üstüdesin, çok ulusun.
Ey sizler, Rab'bi sevenler, kötülükten tiksinin. †
O sadık kullarının canını korur,*
Onları kötülerin elinden kurtarır.

Doğrulara ışık,*
Temiz yüreklilere sevinç saçar.
Ey doğrular, Rab'de sevinç bulun, *
Kutsallığını anarak O'na şükredin!

3. Nak. Tanrı'nın yüceliği onlar tarafından açıklandı, tüm milletler Rabbin görkemini gördüler.

✠ Onlar Rab'bin yüceliğini duyurdular ve gücünü anlattılar.

¶ Ve yaptığı harikaları anlattılar.

BİRİNCİ OKUMA

Aziz Pavlus'un Korintlilere 1. Mektubundan

1,

18-2, 5

Havariler, Mesih'İN çarmıha gerilişini anlatıyor

Çarmıhla ilgili bildiri mahva gidenler için saçmalık, biz kurtulmakta olanlar içinse Tanrı gücüdür. Nitekim şöyle yazılmıştır: «Bilgelerin bilgeliğini yok edeceğim, akıllıların aklını boşa çıkaracağım.»

Hani nerede bilge kişi? Din bilgini nerede? Nerede bu çağın hünerli tartışmacısı? Tanrı dünya bilgeliğinin saçma olduğunu göstermedi mi? Mademki dünya Tanrı'nın bilgeliği uyarınca Tanrı'yı kendi bilgeliğiyle tanımadı, Tanrı iman edenleri saçma sayılan bildiriyle

kurtarmaya razı oldu. Yahudiler doğaüstü belirtiler ister, Grekler'se bilgelik arar. Ama biz çarmıha gerilmiş Mesih'i duyuruyoruz. Yahudiler bunu yüzkarası, öteki uluslar da saçmalık sayarlar.

Oysa Mesih, çağrılmış olanlar için -ister Yahudi ister Grek olsun- Tanrı'nın gücü ve Tanrı'nın bilgeliğidir. Çünkü Tanrı'nın «saçmalığı» insan bilgeliğinden daha üstün, Tanrı'nın «zayıflığı» insan gücünden daha güçlüdür.

Kardeşlerim, aldığımız çağrıyı düşünün. Birçoğunuz insan ölçülerine göre bilge, güçlü ya da soylu kişiler değildiniz.

Ne var ki, Tanrı bilgeleri utandırmak için dünyanın saçma saydıklarını, güçlüleri utandırmak için de dün-yanın zayıf saydıklarını seçti. Dünyanın önemli gördüklerini hiçe indirmek için dünyanın önemsiz, soysuz, değersiz gördüklerini seçti. Öyle ki, Tanrı'nın önünde hiç kimse övünemesin. Ama siz Tanrı saye-sinde Mesih İsa'dasınız. O bizim için tanrısal bilgelik, doğruluk, kutsallık ve kurtuluş oldu. Bunun için yazılmış olduğu gibi, «Övünen, Rab'le övünsün.»

Kardeşler, Tanrı'yla ilgili bildiriye duyurmak için size geldiğimde, söz ustalığıyla ya da üstün bilgelikle gelmedim. Aranızdayken, İsa Mesih'ten ve onun çarmıha gerilişinden başka hiçbir şey bilmemeye kararlıyım. Size zayıflık ve korku içinde geldim, tir tir titriyordum! Sözüm ve bildirim, insan bilgeliğinin ikna edici sözlerine değil, Ruh'un kanıtlayıcı gücüne dayanıyordu. Öyle ki, imanınız insan bilgeliğine değil, Tanrı gücüne dayansın.

RESPONSORIUM Mt. 4, 18.19

✠ İsa, Celile Gölü'nün kıyısında yürürken Petrus diye de anılan Simun'la kardeşi Andreas'ı göle ağ atarlarken gördü. Onları çağırdı: * "Ardımdan gelin" dedi, "Sizleri insan tutan balıkçılar yapacağım."

¶ Onlar balıkçılık yapıyorlardı.

✠ "Ardımdan gelin" dedi, "Sizleri insan tutan balıkçılar yapacağım."

İKİNCİ OKUMA

Aziz Episkopos Yuhanna Krisostomos'un Yuhanna İncili Üstüne Vaazlarından

(Om. 19,1; PG 59, 120-121)

Andreas, İsa ile kaldıktan ve İsa'nın ona öğrettiği her şeyi öğrendikten sonra o hazineyi kendi içinde tutmadı. Almış olduğu hazineyi bildirmek için acele ile kardeşine koştu. Ona neler söylediğini iyi dinle: "Biz Mesih'i bulduk. Mesih, meshedilmiş anlamına gelir" (Yu. 1, 41). Kısa süre içinde öğrendiği her şeyi açıklıkla nasıl ifade ettiğini görüyor musun? Nitekim, bu gerçekte onları ikna eden Öğretici'nin gücünü ve inançlarını da gösteriyor. Çünkü başlangıçta, bu şeyleri bildirmek için özen gösteriyorlar.

Bu, gerçekten büyük bir kaygı ile onun gelişini hazırlayan ve gökten inmesi beklenen ve beklenen kendini açığa vurduğunda neşe ile dolup taşan ve yüce ha-beri başkalarına bildirmekte acele eden bir ruhun sözüdür. Tinsel yaşamdaki karşılıklı yardımlaşma

iyilikseverliğin, kardeş sevgisinin, ruh içtenliğinin ger-çek işaretidir. Başından beri uysal ve inanca hazır olan Petrus'un ruhuna bak! Başka hiç bir şeye aldırış etmeksizin hemen koşuyor. Nitekim "onu İsa'ya götürdü" (Yu. 1, 42) diyor. Hiç kimse bu kolayca kabullenmeyi suçlayacak değildir. Çünkü olayları derinlemesine incelemeden kardeşinin sözünü kabul etmiştir. Bir olasılıkla kardeşi ona, olanları daha fazla ayrıntı ile ve daha uzun şekilde anlatılmıştır. Oysa İncil yazarları her anlatılarının kısa olmasına özen göstererek, özetliyorlar. Öte yandan, hiç sormaksızın inandığı söylenilmiyor. Andreas onu İsa'ya götürdü ve her şeyi dolaysız olarak ondan öğrenebilmesi için ona teslim etti. Nitekim onlarla birlikte başka bir şakirt vardı ve o da aynı şekilde yönlendirildi.

Vaftizci Yahya, "İşte Tanrı'nın Kuzusu" ve sonra da "Kutsal Ruh'la vaftiz eden odur" (bk. Yu. 1, 29-33) de-mekle bu konuda daha açık bir öğretinin Mesih'ten gelmesini beklediyse, Andreas hiç kuşkusuz, kendisinin tam ve doyurucu bir açıklama yapmaya uygun olmadığını düşünerek, çok daha geçerli nedenlerle bu şekilde davranmıştır. Bu yüzden kardeşini, kaygı ve mutluluk içinde bir saniye bile beklemeksizin, ışığın öz kaynağına götürmüştür.

RESPONSORIUM

- ✠ Andreas, kendisini çağıran Rab'bin sesini duyunca, hayatını kazandığı ağları hemen bıraktı,
- * kendisine ebedi hayatı vereni izledi.
- ✠ Mesih İsa'nın sevgisi ve İncil'i uğruna, acı çekti ve haça gerildi.
- ✠ Kendisine ebedi hayatı vereni izledi.

İncil: Matta 4, 18-22

İsa, Celile Gölü'nün kıyısında yürürken Petrus diye de anılan Simun'la kardeşi Andreas'ı gördü. Balıkçı olan bu iki kardeş göle ağ atıyorlardı. Onlara, "Ardımdan gelin" dedi, "Sizleri insan tutan balıkçılar yapacağım."

Onlar da hemen ağlarını bırakıp O'nun ardından gittiler. İsa daha ileri gidince başka iki kardeşi, Zebedi'nin oğulları Yakup'la Yuhanna'yı gördü. Babaları Zebedi'yle birlikte tekne de ağlarını onarıyorlardı. Onları da çağırdı. Hemen tekneyi ve babalarını bırakıp İsa'nın ardından gittiler.

DUA

Pederimiz Tanrı, azizlerin şanlı tanıklıklarıyla kilisene devamlı merhametli sevginin işaretini veren sen, yanımızda bu kardeşlerimizin teselli eden mevcudiyetini hissetmemizi, Oğlun Mesih İsa'nın benzeyişinde yaşamaya teşvik etmesini sağla. Bunu Rabbimiz İsa Mesih'in adına senden dileriz.

Sabah Övgü Duaları

- ✠ Ey Tanrım gel beni kurtarmaya;
- ✠ Ey Rabbim yardımına koş.
- Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

Ezelde olduğu gibi, Şimdi, her zaman
ve ebediyete kadar. Âmin. Alleluya.

Övgüler Tanrı'yı Övmeye Davet ile başladıysa, yukardaki giriş kullanılmaz.

İLAHI

Mesih'in elçileri,
Rabbin kutsal şehrinin
sütunu ve temeli!
Celile'nin, değersiz
köylerden gelen sizler
yüce Şana çıktınız.
Yeni kutsal Kudüs'te
kabul ediyor sizi
pak Kuzu'nun ışığı.
Söz ve kanla toplanmış
Kilise Şenlik ile
alkışlar sizi coşkuyla;
Yeryüzünde ektiğiniz
tohumun bolca ürün
vermesini arzular.
Övgü, Şan Mesih İsa'ya,
Kutsal Ruh'la birlikte
çağlardan çağlara dek. Amin.

1. Nak. Simun Petrus'un kardeşi Andreas, Mesih İsa'yı ilk takip edenlerden biriydi.

MEZMUR 63,1-8 Ruhum Rab'be susadı

*Kilise Kurtarıcısına susadı, sonsuz yaşam için fiŐkıran diri suyun kaynağından susuzluğunu gidermeye özlem
duyuyor (Cassiodoro).*

Ey Tanrı, sensin benim Tanrım, *
Seni çok özlüyorum,

Canım sana susamış, †
Kurak, yorucu, susuz bir diyarda, *
Bütün varlığımla seni arıyorum.

Kutsal yerde baktım sana,*
Gücünü, görkemini görmek için. -
Senin sevgin yaşamdan iyidir, *
Bu yüzden dudaklarım seni yüceltir.

Ömrümce sana övgüler sunacağım,*

Senin adınla ellerimi kaldıracam.
Zengin yiyeceklere doyarcasına doyacağım sana,*
Şakıyan dudaklarla ağzım sana övgüler sunacak.

Yatağıma uzanınca seni anarım,*
Gece boyunca derin derin seni düşünürüm.
Çünkü sen bana yardımcı oldun,*
Kanatlarının gölgesinde sevincimi dile getiririm.

Canım sana sımsıkı sarılır,*
Sağ elin bana destek olur.

1. Nak. Simun Petrus'un kardeşi Andreas, Mesih İsa'yı ilk takip edenlerden biriydi.

2. Nak. Mesih İsa, Göklerin Krallığı uğruna hayatını feda eden Andreas'ı çok sevdi.

EZGİ: Dan. 3, 57-88, 56 Her yaratık Rab'bi övsün

Ey Tanrımız'ın bütün kulları! O'nu övün! (Va. 19, 5)

Tüm evren, Rab'bi kutsa; *
onu ulu kıl ve sonsuza dek öv.
Rab'bin melekleri! Hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Gök kubbenin üstündeki yağmurlar! Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Gökteki güçler, hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Güneş ve ay, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Gökteki yıldızlar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Sağanak halinde yağmurlar ve çiğ damlaları, †
hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Rüzgarlar, hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Ateş ve ısı! Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Zehir gibi soğuk ve kavuran ısı, Rab'bi yüceltin; *

onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Çiğ damlaları ve sulu sepken kar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Don ve soğuk, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Günler ve geceler, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Gün ışığı ve karanlık, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.-
Buz ve kar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Yıldırım ve fırtına alameti bulurlar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Bırakın da yeryüzü Rab'bi kutsasın; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övsün.

Dağlar ve tepeler, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Yeryüzünde yetişen her şey Rab'bi kutsasın; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övsün.

Göller ve ırmaklar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Su kaynakları, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Balinalar ve deniz hayvanları, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Tüm kuşlar, hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Tüm sığırlar ve yabanıl hayvanlar, †
hepiniz Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Yeryüzündeki tüm insanlar, Rab'bi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
İsrail ulusu, Rab'bini kutsa; *
onu ulu kıl ve sonsuza dek övün.

Rab'bin kahinleri, Rab'binizi yüceltin; *

onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.
Rab'bin kulları! Rab'binizi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Tüm insanlar, Rab'binizi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Kutsal ve alçakgönüllü olan kişiler, †
Rab'binizi yüceltin; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Ananya, Azarya ve Mişael, †
Rab'binizi kutsayın; *
onu ulu kılın ve sonsuza dek övün.

Peder, Oğul ve Kutsal Ruh *
sonsuz dek yüceltilsin ve ulu kılınsın.

Rab, gökkubbede seni övsünler, †
sonsuz dek herşeyin ötesinde,
seni yüceltsinler ve ulu kılınsınlar.

Ezgi, içinde yüceltme olan doksoloji taşıyorsa Peder'e, Oğul'a... söylenmez.

2. Nak. Mesih İsa, Göklerin Krallığı uğruna hayatını feda eden Andreas'ı çok sevdi.

3. Nak. Andreas kardeşi olan Simun'a dedi: "Mesih'i gördük!" ve onu Mesih İsa'ya götürdü.

MEZMUR 149 Tanrı dostlarının bayramı

Kilise'nin evlatları, yeni halkın evlatları Kralları Mesih'i övüp yüceltin. (Esichio)

Rab'be övgüler sunun! *
Rab'be yeni bir ezgi söyleyin,
Sadık kullarının toplantısında *
Onu ezgilerle övün!

İsrail Yaratıcısı'nda sevinç bulsun, *
Siyon halkı Kralları'yla coşsun!
Dans ederek övgüler sunsunlar onun adına, *
Tef ve lir çalarak onu ilahilerle övsünler!

Çünkü Rab halkından hoşlanır, *
Alçakgönüllüleri zafer tacıyla süsler.
Bu onurla mutlu olsun sadık kulları, *
Sevinç ezgileri okusunlar yataklarında!

Ağızlarında Tanrı'ya yüce övgüler, †
Ellerinde iki ağızlı kılıçla *
Uluslardan öç alsınlar,

Halkları cezalandırsınlar, †
Krallarını zincire,*
Soylularını prangaya vursunlar!

Yazılan kararı onlara uygulasinlar! †
Bütün sadık kulları için onurdur bu. *

3. Nak. Andreas kardeşi olan Simun'a dedi: "Mesih'i gördük!" ve onu Mesih İsa'ya götürdü.

KISA OKUMA

Efesliler 2,19-22

Böylece artık yabancı ve garip değil, kutsallarla birlikte yurttaş ve Tanrı'nın ev halkısınız
Elçilerle peygamberlerden oluşan temel üzerine inşa edildiniz. Köşe taşı Mesih İsa'nın kendisidir. Bütün yapı Rab'be ait kutsal bir tapınak olmak üzere O'nda kenetlenip yükseliyor. Siz de Ruh aracılığıyla Tanrı'nın konutu olmak üzere hep birlikte Mesih'te inşa ediliyorsunuz.

KARŞILIKLI HAMDETME

✠ Sen onları önder atadın * kendi halkın arasında.

Sen onları önder atadın kendi halkın arasında.

✠ Ey Rab, daima senin adını anımsatacaklar kendi halkın arasında.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

Sen onları önder atadın kendi halkın arasında.

Benedictus

Nak. Kıymetli haç selam! Hocam Mesih İsa sende gerilen öğrencini de kabul et.

BENEDICTUS Luka 1,68-79

Mesih Ve O'nun Habercisi

İsrail'in Tanrısı Rab'be övgüler olsun! †

Çünkü halkının yardımına gelip *

onları fidyeyle kurtardı.

Eski çağlardan beri *

Kutsal peygamberlerinin ağzından bildirdiği gibi,

Kulu Davut'un soyundan *

Bizim için güçlü bir kurtarıcı çıkardı;

Düşmanlarımızdan, †

Bizden nefret edenlerin hepsinin elinden *

Kurtuluşumuzu sağladı.

Böylece atalarımıza merhamet ederek *
Kutsal antlaşmasını anmış oldu.

Nitekim bizi düşmanlarımızın elinden kurtaracağına †
Ve ömrümüz boyunca *
Kendi önünde kutsallık ve doğruluk içinde,

Korkusuzca kendisine tapınmamızı sağlayacağına dair *
Atamız İbrahim'e ant içerek söz vermişti.
Sen de, ey çocuk, *
Yüceler Yücesi'nin peygamberi diye anılacaksın.

Rab'bin yollarını hazırlamak üzere *
önünden gidecek .
Ve O'nun halkına, günahlarının bağışlanmasıyla*
kurtulacaklarını bildireceksin.

Çünkü Tanrımız'ın yüreği *
merhamet doludur.
O'nun merhameti sayesinde, *
Yücelerden doğan Güneş,

Karanlıkta ve ölümün gölgesinde *
yaşayanlara ışık saçmak
Ve ayaklarımızı esenlik yoluna yöneltmek üzere *
Yardımaımıza gelecektir.

✠ Peder'e Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.
✠ Ezelde olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar, âmin.

Benedictus

Nak. Kıymetli haç selam! Hocam Mesih İsa sende gerilen öğrencini de kabul et.

YAKARMALAR

Pederimiz Tanrı, havarilerin aracılığıyla bizleri göklerin mirasçıları kıldın. Bütün bize bağışladığın lütufların için şükrederek seni alkışlarız: Ey Rab, Havariler topluluğu seni yüceltir.

Havariler aracılığıyla vermiş olduğun Mesih'in bedeni ve kanı ziyafeti için sana övgüler olsun,

- böylece Oğul'nun bu şöleninde bizleri doyurur ve yaşam verirsin.

Havariler aracılığıyla hazırladığın sözünün şöleni için sana övgüler olsun Rab,

- Oğul'nun İncil'i sayesinde bizi aydınlatır ve teselli edersin.

Havarilerin temeli üzerinde kurulmuş olan Kutsal Kilisen için sana şükrediyoruz Rab,

- böylece senin topluluğuna ait olarak orada toplanıyoruz.

Vaftiz ve Havarilerin aracılığıyla verdiğin tövbe lütfü için sana şükrediyoruz Rab,

- böylece bizleri Oğlun'la birlik içinde ve günahtan arınmış kılıyorsun.

Göklerdeki Pederimiz,

adın yüceltilsin,

hükümdarlığın gelsin,

göklerde olduğu gibi

yeryüzünde de senin iseğin olsun.

Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver,

bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi,

sen de bağışla suçlarımızı,

bizi günah işlemekten koru

ve kötülükten kurtar.

DUA

Her şeye kadir Tanrı, Aziz Andreas'ın bayramında dualarımızı dinle; İncil'in habercisi ve Kilisenin çobanı olan o, gökte bizim için şefaet etsin. Bunu seninle ve Kutsal Ruh'la birlikte şimdi ve ebediyen hükmeden Oğlun Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Amin.

Gündüz Övgü Duaları

✠ Ey Tanrım gel beni kurtarmaya;

✠ Ey Rabbim yardımına koş.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

Ezelden olduğu gibi, şimdi, her zaman

ve ebediyete kadar. Âmin. Alleluya.

Öğleden Önce (Hora Tertia)

İLAHİ

İşte, yüce Kutsal Ruh,

Peder ve Oğul ile

Kalplere ışığını

Saçmaya geldiğin an.

Dilimiz ve kalbimiz,

Gücümüz, hayatımız

Her zaman ve her yerde

Sevgin ile tutuşsun.

Her zaman yaşayan sen,

Ey yüce, Kutsal Peder,

Oğlunla, Kutsal Ruh'la

Dualarımı dinle. Amin.

Nak. Peygamberler bildirdiler: Kurtarıcı Bakire Meryem'den doğacaktır.

Öğle (Hora Sexta)

İLÂHÎ

Gün ışıqla doludur
Ve dünya görkeminde;
Işığın Yaradanı,
Taparız sana, Tanrı!

Günah'ın ve öfkenin
Alevlerini söndür;
Kalpleri aşkla doldur,
Barıştırsan bizi sana.

Her şeye kadir Peder,
Kabul et duamızı;
Kutsal Ruh'la Oğlun'da
Şükürler olsun sana. Amin.

Nak. Melek Cebrail Meryem'e dedi: Lütüfla dolu olan sana selam, Rab seninledir; kadınların arasında mübareksin.

Öğleden Sonra (Hora Nona)

İlahi
Kudretli, yüce çoban,
Bize yolunu göster;
Bu kısa günden sonra
Görkeme bizi götür.

Ellerin eserinden
Kalbimiz seni tanı
Ve sevginin özlemi
Gittikçe bizde artar.

Yüzünün aydınlığı
Yüzümüze parlasın;
Ebedi ışığına
Hazırla ruhumuzu. Amin.

Nak. Meryem cevap verdi: Böyle bir selamın anlamı nedir. Ben Kralın annesi olacağım ve tertemiz bir Bakire kalacağım.

MEZMUR 119, 1-8 I (118) (Alef) Tanrı'nın Yasa hakkındaki sözü üstüne düşünceler

Tanrı'yı sevmek O'nun buyruklarını yerine getirmek demektir. (1. Yu. 5, 3)

Ne mutlu yolları temiz olanlara, *
Rab'bin yasasına göre yaşayanlara!
Ne mutlu onun öğütlerine uyanlara, *
Bütün yüreğiyle ona yönelenlere!

Hiç haksızlık etmezler, *
Onun yolunda yürürler.
Koyduğun koşullara *
Dikkatle uyulmasını buyurdun.

Keşke kararlı olsam *
Senin kurallarına uymakta!-
Hiç utanmayacağım, *
Bütün buyruklarını izledikçe.

Şükredeceğim sana temiz yürekle, *
Adil hükümlerini öğrendikçe.
Kurallarını yerine getireceğim, *
Bırakma beni hiçbir zaman!

MEZMUR 13 Doğru olanın denenme sırasındaki yakarışı

Umut kaynağı olan Tanrı, sizleri tam bir sevinç ve esenlikle doldursun. (Rom. 15, 13)

Ne zamana dek, ya Rab, *
Sonsuza dek mi beni unutacaksın?

Ne zamana dek yüzünü benden gizleyeceksin? †
Ne zamana dek içimde tasa, *
Yüreğimde hep keder olacak?

Ne zamana dek düşmanım bana üstün çıkacak? *
Gör halimi, ya Rab, yanıtla Tanrım,
Gözlerimi aç, ölüm uykusuna dalmayayım. *
Düşmanlarım, “Onu yendik!” demesin,

Sarsıldığımda hasımlarım sevinmesin. *
Ben senin sevgine güveniyorum,

Yüreğim kurtarışınla coşsun. †
Ezgiler söyleyeceğim sana, ya Rab, *
Çünkü iyilik ettin bana.

MEZMUR 14 (13) Kötülerin aptallığı

Günahın çoğaldığı yerde Tanrı'nın lütfü daha da çoğaldı. (Rom. 5, 20)

Akılsız içinden, “Tanrı yok!” der. †
İnsanlar bozuldu, iğrençlik aldı yürüdü, *
İyilik eden yok.

Rab göklerden bakar oldu insanlara, *
Akıllı, Tanrı'yı arayan biri var mı diye.
Hepsi saptı, Tümü yozlaştı, *
İyilik eden yok, Bir kişi bile!

Suç işleyenlerin hiçbiri görmüyor mu? †
Halkımı ekmek yer gibi yiyor, *

Rab'be yakarmıyorlar.

Dehşete düşecekler yeryüzünde, *
Çünkü Tanrı doğruların yanındadır.
Mazlumun tasarılarını boşa çıkarırdınız, *
Ama Rab onun sığınağıdır.

Keşke İsrail'in kurtuluşu Siyon'dan gelse! †
Rab halkını eski gönencine kavuşturunca, *
Yakup soyu sevinecek, İsrail halkı coşacak.

Öğleden Önce (Hora Tertia)

KISA OKUMA **2. Korintliler 5,19b-20**

Şöyle ki Tanrı, insanların suçlarını saymayarak dün-yayı Mesih'te kendisiyle barıştırdı ve barıştırma sözü-nü bize emanet etti. Böylece, Tanrı aracılığımızla çağrı-da bulunuyormuş gibi Mesih'in adına elçilik ediyor, O'nun adına yalva-rıyoruz: Tanrı'yla barışın.

¥ Onların sesleri dünyanın her yerinde duyuldu.

¶ Sözlere dünyanın uçlarına dek yayıldı.

Öğle (Hora Sexta)

KISA OKUMA **Habercilerin İşleri 5, 12a. 14**

Elçilerin aracılığıyla halk arasında birçok belirtiler ve harikalar yapıyordu. İmanlıların hepsi Süleyman'ın Eyvanı'nda toplanıyordu. Halk onlara büyük saygı duyduğu halde, dışarıdan hiç kimse onlara katılmayı göze alamıyordu. Buna karşın, Rab'be inanıp toplu-luğa katılan erkek ve kadınların sayısı giderek arttı.

¥ Mesih İsa'nın öğrettiklerini muhafaza ettiler.

¶ O'nun sözünün tanıklığını yerine getirdiler.

Öğleden Sonra (Hora Nona)

KISA OKUMA **Habercilerin İşleri 5, 41-42**

Elçiler İsa'nın adı uğruna hakarete layık görüldükleri için Yüksek Kurul'un huzurundan sevinç içinde ayrıldılar. Her gün tapınakta ve evlerde öğretmekten ve İsa Mesih'le ilgili Müjde'yi yaymaktan geri kalma-dılar.

¥ Rab diyor: Sevinin ve mutlu olun.

¶ Çünkü isimleriniz göklerde yazılıdır.

DUA

Pederimiz Tanrı, azizlerin şanlı tanıklıklarıyla kilisene devamlı merhametli sevginin işaretini veren sen, yanımızda bu kardeşlerimizin teselli eden mevcudiyetini hissetmemizi, Oğlun

Mesih İsa'nın benzeyişinde yaşamaya teşvik etmesini sağla. Bunu Rabbimiz İsa Mesih'in adına senden dileriz.

II. Akşam Övgü Duaları

☩ Ey Tanrı'm gel beni kurtarmaya.
☩ Ey Rab'bim yardımına koş.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a *
Şan ve şeref olsun.
Ezelden olduğu gibi, *
Şimdi, her zaman ve ebediyete kadar. Amin.

İLAHİ

Rabbimiz Mesih İsa,
Peder'in isteğiyle
yıkılmaz Kilise'ne
mümenlerini topla.

Tek sende kurulacak
övgünün tapınağı,
aklanmış ve tertemiz
diri Tanrı'nın Şehri.

Sevgili Mesih İsa,
hoşça gel konutuna
ve şefkatle kabul et
yakarışlarımızı.

Bu kutsal konutundan
Ruh'unun ışığını
dünyada sürgün olan
bize cömertçe dağıt.

Peder'e ve Oğul'a
Kutsal Ruh'la birlikte
Tek-Üçlü Tanrımız'a
hep şeref ve şan olsun. Amin.

1. Nak. Rab Petrus ve Andreas'ı gördü, onları kendisine çağırdı.

MEZMUR 116 10-19 (115)

İman ettim, *
"Büyük acı çekiyorum" dediğim zaman bile.

Şaşkınlık içinde, *
“Bütün insanlar yalancı” dedim.

Ne karşılık verebilirim Rab’be, *
Bana yaptığı onca iyilik için?
Kurtuluş sunusu olarak kadeh kaldırıp *
Rab’be sesleneceğim.

Bütün halkının önünde, *
Rab’be adaklarımı yerine getireceğim.
Rab’bin gözünde değerlidir *
Sadık kullarının ölümü.

Ya Rab, ben gerçekten senin kulunum; †
Kulun, hizmetçinin oğluyum, *
Sen çözdün bağlarımı.
Ya Rab, sana seslenecek, *
Şükran kurbanı sunacağım.

Rab’be adaklarımı yerine getireceğim *
Bütün halkının önünde.
Rab’bin Tapınağı’nın avlularında, †
Senin orta yerinde, ey Yeruşalim! *
Rab’be övgüler sunun!

1. Nak. Rab Petrus ve Andreas’ı gördü, onları kendisine çağırdı.

2. Nak. Rab dedi: Beni takip edin, sizi insan tutan balıkçılar yapacağım.

MEZMUR 126 (125)

Rab sürgünleri Siyon’a geri getirince, *
Rüya gibi geldi bize.
Ağzımız gülüşlerle, *
Dilimiz sevinç çığlıklarıyla doldu.

“Rab onlar için büyük işler yaptı” *
Diye konuşuldu uluslar arasında.
Rab bizim için büyük işler yaptı, *
Sevinç doldu içimiz.

Ya Rab, eski gönencimize kavuştur bizi, *
Negev’de suya kavuşan vadiler gibi.
Göz yaşları içinde ekenler, *
Sevinç çığlıklarıyla biçecek;

Ağlayarak tohum çuvalını taşıyıp dolaşan, *
Sevinç çığlıkları atarak demetlerle dönecek.

2. Nak. Rab dedi: Beni takip edin, sizi insan tutan balıkçılar yapacağım.

3. Nak. Onlar ağlarını bırakarak hemen Mesih İsa'yı takip ettiler.

Ezgi: Efeslilere 1,3-10

Bizi Mesih'te her ruhsal kutsamayla *
göksel yerlerde kutsamış olan,
Rab'bimiz İsa Mesih'in Babası *
Tanrı'ya övgüler olsun.

O kendi önünde sevgide *
kutsal ve kusursuz olmamız için
dünyanın kuruluşundan önce *
bizi Mesih'te seçti.

Kendi isteği ve iyi amacı uyarınca *
İsa Mesih aracılığıyla
kendisine oğullar olalım diye *
bizi önceden belirledi.
Öyle ki, sevgili Oğlu'nda *
bize bağışladığı yüce lütfu övülsün.
Tam bir bilgelik ve anlayışla †
üzerimize yağdırdığı *
lütfunun zenginliği sayesinde

Mesih'in kanı aracılığıyla †
Mesih'te kurtuluşa, *
sularımızın bağışlanmasına kavuştuk.
Tanrı sır olan isteğini, †
Mesih'te edindiği iyi amaç uyarınca *
bize açıkladı.

Zaman dolunca *
gerçekleştireceği bu tasarıya göre,
yerdeki ve gökteki her şeyi *
Mesih'te birleştirecek.

3. Nak. Onlar ağlarını bırakarak hemen Mesih İsa'yı takip ettiler.

KISA OKUMA Efesliler 4, 11-13

Kendisi kimini elçi, kimini peygamber, kimini müjdeci, kimini önder ve öğretmen atadı. Öyle ki, kutsallar hizmet görevini yapmak ve Mesih'in bedenini geliştirmek üzere donatılsın. Sonunda hepimiz imanda ve Tanrı Oğlu'nu tanımada birliğe, yetkinliğe, Mesih doluluğundaki olgunluk düzeyine erişeceğiz.

KARŞILIKLI HAMDETME

☞ Tüm uluslara * Rab'bin şanını bildirin.

Tüm uluslara Rab'bin şanını bildirin.

☞ Herkes onun harikalarını bilsin. Rab'bin şanını bildirin.

Peder'e, Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.

Tüm uluslara Rab'bin şanını bildirin.

Magnificat

Nak. Andreas, Mesih'in hizmetkarı, Tanrı'ya layık olan havari, Petrus'un kardeşi ve şehitlerin yoldaşı.

MAGNIFICAT Luka 1,46-55

Canım Rab'bi yüceltir.

Ruhum Tanrı'da sevinir.

Canım Rab'bi yüceltir; *

Ruhum, Kurtarıcım Tanrı sayesinde sevinçle coşar.

Çünkü O, sıradan biri olan kuluyla ilgilendi. *

İşte, bundan böyle bütün kuşaklar beni mutlu sayacak.

Çünkü Güçlü Olan, benim için büyük işler yaptı. *

O'nun adı kutsaldır.

Kuşaktan kuşağa*

kendisinden korkanlara merhamet eder.

Bileğiyle büyük işler yaptı; †

Gururluları yüreklerindeki kuruntularla *
darmadağın etti.

Hükümdarları tahtlarından indirdi, *

Sıradan insanları yükseltti.

Aç olanları iyiliklerle doyurdu, *

Zenginleri ise elleri boş çevirdi.

Atalarımıza söz verdiği gibi, *
İbrahim'e ve onun soyuna sonsuza dek

Merhamet etmeyi unutmayarak *
Kulu İsrail'in yardımına yetişti.

¥ Peder'e Oğul'a ve Kutsal Ruh'a şan ve şeref olsun.
¶ Ezelde olduğu gibi, şimdi, her zaman ve ebediyete kadar, Âmin

Magnificat

Nak. Andreas, Mesih'in hizmetkarı, Tanrı'ya layık olan havari, Petrus'un kardeşi ve şehitlerin yoldaşı.

YAKARMALAR

Kardeşlerim, bizler, Havarilerin temeli üzerine yaşayan Tanrı'nın canlı mabedi olarak inşa edildik. Bu nedenle Kudretli Pederimiz'e kutsal halkı için dua edelim: Ey Rab, Kilisen'i daima koru.

Kutsal Peder, Oğlun'un dirildikten sonra, ilk önce havarilere görünmesini isteyen senden,

- bizleri dünyanın en uzak köşelerinde onun tanıkları yapmanı senden diliyoruz.

Oğlun'u, fakirlere iyi haberi duyurması için gönderen sen,

- bu müjdeyi tüm yaradılışa duyurabilmemiz için bize yardım et.

Oğlun'u, sonsuz yaşamın tohumun ekmesi için gönderen sen,

- bu tohumu ekmek için çalışan bizlere hasadın sevincini paylaşmayı bağışla.

Oğlun'u, kanıyla tüm insanları seninle barıştırması için gönderen sen,

- hepimizin bu barışı kabul etmek için çalışmasını sağla.

Oğlun, gökte senin sağında oturduğu gibi,

- ölmüş olanların da krallığının sevincini paylaşmasını sağla.

Göklerdeki Pederimiz,

adın yüceltilsin,

hükümdarlığın gelsin,

göklerde olduğu gibi

yeryüzünde de senin isteğin olsun.

Günlük ekmeğimizi bugün de bize ver,

bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi,

sen de bağışla suçlarımızı,

bizi günah işlemekten koru

ve kötülükten kurtar.

DUA

Her şeye kadir Tanrı, Aziz Andreas'ın bayramında dualarımızı dinle; İncil'in habercisi ve Kilisenin çoba-nı olan o, gökte bizim için şefaatsin. Bunu seninle ve Kutsal Ruh'la birlikte şimdi ve ebediyen hükmeden Oğlun Rabbimiz Mesih İsa'nın adına senden dileriz. Amin.